

УГОДА

про науково-технічне співробітництво між Національною академією наук України та Російською академією наук

Національна академія наук України і Російська академія наук, надалі іменовані Сторонами,

Виходячи з дружніх відносин і традицій співробітництва між Україною і Російською Федерацією,

Беручи до уваги Угоду між Урядом України і Урядом Російської Федерації про науково-технічне співробітництво від 27 серпня 1996 року,

Враховуючи необхідність активізації і зміцнення наукових зв'язків, підвищення рівня спільних досліджень і виконання інноваційних розробок, спрямованих на модернізацію економік України і Росії, погодилися про таке:

Стаття 1

Метою цієї Угоди є сприяння створенню єдиного наукового простору України і Російської Федерації, розширення співробітництва і зміцнення різнобічних зв'язків у сфері науки, нових технологій та інноваційної діяльності, а також сприяння практичній реалізації наукових розробок в галузях, які становлять взаємний інтерес.

Основними завданнями Угоди є створення сприятливих умов для обміну новими ідеями і інформацією, організація спільних наукових досліджень на взаємовигідних умовах в рамках узгоджених пріоритетних напрямів і програм.

Стаття 2

Сторони здійснюватимуть співробітництво за допомогою:

— розробки наукових, науково-технічних і соціально-економічних програм і проектів, що мають важливе значення для економічного і соціального розвитку обох країн;

— сприяння забезпеченню доступу учених і фахівців обох Сторін до використання наукового устаткування та інших ресурсів Сторін для проведення наукових досліджень;

— сприяння забезпеченню доступу учених і фахівців обох Сторін до використання ними бібліотек і архівів через наукові установи Сторін;

— проведення спільних наукових конференцій, симпозіумів, семінарів, нарад, зокрема конференцій і шкіл молодих учених і аспірантів;

— сприяння включенню представників Сторін до числа виконавців міжнародних проектів і програм;

— спільної участі в заявках на отримання національних і міжнародних грантів;

— сприяння в підготовці і атестації наукових кадрів, зокрема, через аспірантуру або докторантуру строком до 3-х років і стажування строком до одного року;

— сприяння участі в експертних оцінках науково-дослідних робіт, науково-технічної продукції, в рецензуванні наукових статей і монографій;

— підготовки і видання спільних наукових монографій;

— обміну науковою інформацією;

— інформування одна одної про розробку нових законодавчих актів в галузі науки.

Стаття 3

Сторони домовилися зберегти існуючі наукові зв'язки, дослідження, що спільно проводяться, існуючу кооперацію (участь) наукових установ в спільних програмах, проектах і планах.

Сторони здійснюватимуть співробітництво на основі цієї Угоди і Протоколу-додатку до неї про безвалютний еквівалентний обмін ученими в рамках встановленої квоти в 280 людино-днів з кожного боку.

Сторони рекомендують своїм науковим установам і організаціям, ученим розширювати пряму співпрацю за напрямками, перерахованими в Додатку.

Наукові установи і організації Сторін, що беруть участь в науковій співпраці або зацікавлені у встановленні наукових зв'язків, погоджують і підписують прямі міжінститутські договори про наукове співробітництво, що включають такі розділи:

а) умови фінансування / співфінансування співробітництва;

б) питання захисту інтелектуальної власності і розподіл прав на інтелектуальну власність, що виникає в результаті виконання наукових досліджень, що реалізуються в рамках співпраці;

в) відповідальність Сторін договору за достовірність інформації і якість матеріалів і устаткування, що передаються в процесі співпраці;

г) порядок експлуатації науково-технічних об'єктів і наукового устаткування спільного користування;

д) відповідальність Сторін договору за збитки, завдані будь-якому з учасників співпраці при виконанні спільних робіт;

е) умови відрядження учених і фахівців.

Стаття 4

Фінансування спільних наукових і науково-технічних проектів і програм здійснюватиметься за рахунок бюджетних і позабюджетних коштів України і Російської Федерації, а також інших джерел.

Стаття 5

Сторони співпрацюватимуть у галузі інноваційної діяльності в різних наукоємних сфе-

рах з метою виведення спільно розроблених інноваційних продуктів на міжнародний ринок, розвиватимуть взаємовигідні партнерські відносини наукових установ обох Сторін з бізнесом України і Російської Федерації, а також інших зарубіжних країн, сприятимуть створенню нових і розвитку діючих підприємств у обох країнах, компаній у сфері інновацій і високих технологій, створенню «точок зростання» інноваційного і малого підприємництва.

Стаття 6

Сторони сприятимуть залученню до наукового співробітництва між Сторонами наукових організацій, непідвідомчих Сторонам, незалежно від форм власності і відомчої підпорядкованості.

До співпраці у разі потреби і за згодою Сторін можуть залучатися наукові установи, організації і підприємства інших держав, зокрема з СНД.

Зміст і умови співробітництва в цих випадках регулюватимуться на підставі окремих Угод.

Стаття 7

Сторони сприятимуть забезпеченню доступу учених і фахівців обох країн до унікального і новітнього експериментального устаткування, а також кооперації при його розробці, виробництві і придбанні.

Зміст і умови співробітництва в цих випадках регулюватимуться на підставі окремих Угод.

Стаття 8

Сторони своєчасно повідомлятимуть одна одну про проведення ними найважливіших заходів, у тому числі міжнародних конференцій, симпозіумів, семінарів, і сприятимуть участі в них представників іншої Сторони.

Стаття 9

Сторона, що направляє, несе відповідальність за відповідне страхування особи, що відряджається, від непередбаченого захворювання або нещасного випадку, проте Сторона, що приймає, здійснить всі можливі зусилля для необхідного сприяння в наданні допомоги при непередбаченому захворюванні або нещасному випадку.

Стаття 10

Сторони за запитами одна одної обміняватимуться нормативно-правовими документами з питань, що стосуються сфери науки і становлять взаємний інтерес.

Стаття 11

Наукові досягнення і економічні вигоди, отримувані в результаті виконання спільних науково-дослідних робіт в рамках цієї Угоди, включаючи права на інтелектуальну власність, «ноу-хау» і авторські права, розподіляються між Сторонами відповідно до законодавств обох країн за взаємною домовленістю.

Стаття 12

Сторони підтримують участь учених однієї Сторони в роботі редколегій наукових журналів іншої Сторони на правах членів редколегій.

Стаття 13

Сторони сприятимуть реалізації міждержавних Угод і Договорів про науково-технічне співробітництво між Україною і Російською Федерацією.

Стаття 14

Сторони домовилися сприяти розробці заходів і виконанню програм робіт в рамках Міжнародної асоціації академій наук.

Стаття 15

Сторони зобов'язуються дотримувати конфіденційність всієї інформації, отриманої в рамках цієї Угоди, і вжити необхідних заходів для збереження суворої конфіденційності всіх даних, отриманих після підписання цієї Угоди.

Стаття 16

Відносини, обумовлені цією Угодою, не впливають на юридичну самостійність Сторін цієї Угоди у зв'язку із здійсненням ними своєї основної діяльності як самостійних юридичних осіб.

Стаття 17

Сторони не наділяються правом передачі, незалежно від форми такої передачі, прав і

обов'язків, що випливають із цієї Угоди, третім особам без письмової згоди на таку передачу всіх Сторін цієї Угоди.

Стаття 18

Спори і розбіжності між Сторонами, які можуть виникнути в ході реалізації цієї Угоди, підлягають вирішенню шляхом переговорів на засадах принципів взаєморозуміння і партнерства.

Стаття 19

Припинення дії цієї Угоди стосовно Сторони, що повідомила про свій вихід із цієї Угоди, не зачіпатиме виконання наукових робіт із співробітництва, що здійснюються відповідно до цієї Угоди установами Сторін і не завершені до моменту закінчення терміну її дії.

Стаття 20

З метою втілення у життя положень цієї Угоди Сторони у термін не пізніше 30 днів після набуття чинності Угоди доведуть до відома своїх наукових і інших установ текст Угоди та її Додатків.

Стаття 21

Ця Угода набуває чинності з моменту її підписання обома Сторонами і діятиме протягом 5 років. Після закінчення цього терміну Угода автоматично продовжується на наступний п'ятирічний період, якщо одна із Сторін у письмовій формі у термін не менш ніж за шість місяців до закінчення чергового періоду не направить іншій Стороні повідомлення про свій намір припинити її дію.

Положення цієї Угоди можуть бути змінені і доповнені на основі домовленостей Сторін, що оформляються Протоколами, які є невід'ємною частиною цієї Угоди і набувають чинності в тому ж порядку, що і ця Угода.

Угода підписана «14» червня 2011 р. в м. Москві у двох примірниках, кожний українською та російською мовами. Обидва тексти мають однакову силу.

За Національну академію наук України
Президент Національної академії наук
України академік **Б.Є. ПАТОН**

За Російську академію наук
Президент Російської академії наук
академік **Ю.С. ОСИПОВ**